

90-9673-4-9

081828

Minister for International Trade



Ministre du Commerce extérieur

Canada

OTTAWA, ONTARIO  
K1A 0G2

August 9, 1990

Su Excelencia Patricio Aylwin  
Presidente de la Republica  
Palacio de la Moneda  
Santiago, Chile

Excellency:

I was very much looking forward to my visit to the Republic of Chile in July and wish to apologize for any inconvenience caused by the postponement of my travel plans.

I would like to assure you that the decision to defer my trip was not taken lightly, as Canada values highly its bilateral relations with Chile and I wish to congratulate you on your recent return to democracy. I am convinced that the 1990's will usher in a new era of cooperation between our two countries, particularly in meeting the many challenges which your new government faces.

With specific reference to trade, I should note that investment flows and technology exchange are vital priorities. With your country's return to democracy and its dynamic economy we look forward to a significant expansion in our relations to our mutual benefit.

I hope to be in a position to reschedule my visit in the new year, and look forward to having the pleasure of making your personal acquaintance at that time.

Yours sincerely,

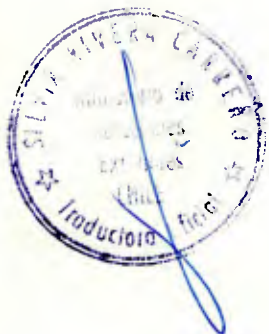
A handwritten signature in cursive script, appearing to read "John C. Crosbie".

John C. Crosbie

I-458/90  
27 AGO. 1990

Fred. i - c

26 1990



TRADUCCION AUTENTICA

Nº I-458/90

081828

(Escudo de Canadá)

MINISTRO DE COMERCIO EXTERIOR

OTTAWA, ONTARIO

K1A OG2

9 de agosto de 1990

Su Excelencia Patricio Aylwin  
Presidente de la República  
Palacio de La Moneda  
Santiago, Chile



Excelencia:

Yo esperaba con mucho interés mi visita a la República de Chile en julio, y quisiera disculparme por cualquier inconveniente causado por el aplazamiento de mis planes de viaje.

Quiero asegurarle que la decisión de diferir mi viaje no fue adoptada en forma ligera, pues Canadá valora altamente sus relaciones bilaterales con Chile, y deseo felicitarlo por su reciente retorno a la democracia. Estoy convencido de que la década de 1990 se iniciará con

-2-

una nueva era de cooperación entre nuestros dos países, particularmente en el cumplimiento de los numerosos desafíos que su nuevo Gobierno enfrenta.

En referencia específica al comercio, debo destacar que el flujo de la inversión y el intercambio de tecnología constituyen prioridades vitales. Con el retorno de su país a la democracia y su dinámica economía, esperamos una importante expansión en nuestras relaciones para nuestro beneficio mutuo.

Pienso que estaré en condiciones de reprogramar mi visita para el próximo año, y espero con interés tener el placer de conocerlo personalmente en esa oportunidad.

Lo saluda atentamente,

Firma ilegible

John C. Crosbie



=====

SANTIAGO DE CHILE, a 28 de agosto de 1990.-



CA TRADUCTORA OFICIAL